

NOTAS
DEL TRADUCTOR.

1 Como los Numantinos, Saguntinos, y los Opiterginos Cesarianos, Caton, Escipion y Craso.

2 No solamente los escritores sagrados hacen mencion de Abraham, sino tambien muchos de los profanos, como Hecateo, que escribió de intento un libro sobre este Patriarca, como dice Eusebio en su Preparacion Evangélica, y Alexandro Polihistórico, quien dice, que Abraham nació en la décima generacion despues de la inundacion en Camerina, ciudad de Babilonia, que otros llaman *Ur*, que en Griego suena *χαραδάπιον*, esto es, ciudad de los Caldéos.

3 Lo contrario dice Dionisio Alexandrino, quien refiere, que el Reyno de los Asyrios ocupaba una corta porcion de Asia.

4 La India es una parte del mundo, que por el Oriente está cerrada por el Océano Oriental, por el Mediodia por el Océano Indico y por el mar de Prasoide, por el Occidente por el rio Indo, como dice Diodoro, el mayor de todos, despues del Nilo, del qual tomó nombre esta region, por el Septentrion por el monte Emod adyacente á Scythia, aunque llaman á algunos pueblos de estos Indoscythas. Ptolomeo

señala dos Indias dentro y fuera del rio Ganges: sobre la India escribiéron varios, como Herodoto, Diodoro, Estrabon, Mela, Plinio, Solino, Ptolomeo y los Griegos y Latinos, que escribiéron las hazañas de Alexandro, cuyas armas enobleciéron mas aquella parte del orbe, que todas las peregrinaciones de aquellos tiempos.

5 Fué Semiramis de ánimo heroyco, y de pensamientos altivos, discurriendo por todos los arbitrios posibles ensalzar su nombre, como en efecto lo consiguió. Esta heroyna extendió en su viudez mucho mas las conquistas de su esposo Nino. Conquistó la Etiopia, Media y Egipto, visitó el templo de Júpiter Ammon, y juntando en Bactria un ejército de tres millones de infantes, y quinientos mil caballos, con muchos dromedarios en lugar de elefantes, y un crecido número de carros falcados, llegó al Indo, y disputándola el Rey de la India el paso, hubo un sangriento ataque, en que echó á pique mas de mil embarcaciones enemigas, degolló mucha gente, hizo mas de cien mil prisioneros, y puso en ignominiosa fuga á los demas. Algunos aseguran, que el Rey de la India hizo todo esto de intento, retirándose ó huyendo para que Semiramis se internase en la tierra, y acometerla despues de pasado el Indo, y volviendo al combate, quando él lo tuvo por conveniente, les acometió con mayor impetu. Sus elefantes hiciéron huir á

los dromedarios, y estos destrozaron su mismo ejército, sin que le pudiese volver á ordenar todo el valor de Semiramis: últimamente, el Rey de la India se abanzó con el designio de quitarla la vida, y no pudo conseguir, sino hacerla dos heridas, libertándose de la muerte por la ligereza de su caballo. Su ejército fué enteramente derrotado, y pereció casi la tercera parte por el hierro, y en el rio, huyendo los demas sin orden: transfirióse Semiramis á su Corte, y sospechando que su hijo Ninias ponía asechanzas á su vida, dexóle el gobierno, y se ocultó en un retiro, esperando de este modo, segun el sentir de muchos, que los hombres ilusos la adorasen como deidad, y en efecto la adoraron en forma de paloma, porque habia tradicion entre aquellos bárbaros de haberla criado unas palomas.

6 Acerca de los Reyes Sicionios, tenemos en Pausanias varias noticias, que extractaremos á la letra: los Sicionios, que están cercanos á los Corintios, cuentan de su region, que el extrangero Egialeo fué su primer Rey, y habitó en los campos próximos al Peloponeso, donde fundó la primera ciudad, que tomando su nombre, se llamó Egialia, donde hoy se ve un oratorio dedicado á Minerva; la Provincia de Egialia es marítima, y se extiende desde Sicion hasta Elides, aunque hay otra Egialia en Paflagonia, y en otras partes. Otros llaman al Peloponeso Egialia,

tomando este nombre de su Rey, así como la Apia le tomó de Apis, Argos de esta insigne ciudad, y el Peloponeso de Pelope: pero es mas verosimil la opinion de los que sitúan la Egialia en la costa del mar: hijo de Egialeo, dicen, que fué Europe, de éste Telquiro, de éste lo fué Apis, quien llegó á ser tan poderoso, que antes de venir Pelope á Olimpias, toda la region contenida dentro del Isthmo fué denominada de su nombre Apias.

7 Algunos escritores Griegos dicen, que Egialeo fué hijo del rio Argivo, y de Melia, hija del Océano.

8 A éste le crió su madre siempre metido en el Palacio, y entre sus damas y esclavas, por lo que viviendo pacíficos los pueblos, rara vez se dexaba ver en público, de que tuvo origen la costumbre, que adoptaron los demas Reyes de dexarse muy pocas veces hablar, sino por medio de Intérprete, señalando Prefectos y Gobernadores en las Provincias para el gobierno civil, político y militar de los pueblos y del ejército: así lo dicen Diodoro y Justino.

9 Justino y Eusebio le llaman Nino, otros Zamein, y otros Ninio ó Ninias.

10 En el Latino Eusebio se lee Selchis, y no Telexion, y éste dice, que reynó veinte años: en los libros antiguos de San Agustin, en unos se lee Telxio, y en otros Thelasio; pero lo mas probable es, que debe leerse, segun se ve en Pausanias *τελεξίωμ* telexion.

11 En los exemplares antiguos se lee Argío , en Eusebio, Analio, que reynó quarenta años, y fué hijo de Ario su predecesor : pues como dice Veleyo, entre los Reyes de Asyria era ley expresa que el hijo sucediese siempre á su padre.

12 De Jacob hacen mencion los escritores Gentiles : Theodoro en una elegante cancion , en la que abrazó en compendio las hazañas, proezas y elogios de la nacion Hebréa : y tambien Artapano y Filon, no el Judío, sino otro distinto, ademas de Alexandro Milesio, que en su historia siguió lo que se halla relacionado en las Sagradas Letras, adonde podrá acudir el instruido lector que quisiese tomar conocimiento en la historia de esta nacion.

13 Este Xerxes fué hijo de Aralio, reynó treinta años : hubo otros dos Xerxes, pero fuéron Reyes de los Persas, el primero, hijo de Dario Histaspes, que declaro guerra á la Grecia, levantando un ejército muy numeroso : el segundo reynó pocos meses, y sucedió á Artaxerxes Longimano. Herodoto Erato dice, que esta voz Xerxes en el idioma Persa significa guerrero, y Artaxerxes gran guerrero.

14 En Eusebio se lee Tiramaco, y tambien en el código antiguo Brugense, pero equivocadamente. Pausanias dice *Τηλέσιονος δε υἱόνος τῶν Τυρμαχῶν*. Egíro fué hijo de Telexion, de Egíro lo fué Turimaco : en el año séptimo de su reynado nació Jacob y Esau.

15 Treinta y ocho años : Leucipo, hijo de Turimaco, quarenta y cinco : á Armamitre comunmente le llaman los escritores Armabitre.

16 En el Peloponeso, desde el promontorio Sy-laceo hasta Malea, comprehendido el golfo argótico, hasta el mar Myrtoo : allí está Argolis, que contiene las ciudades de Argos y Micenas, los rios Inacho y Erasino, y tambien parte de la Laconia : aquí reynó el primero Inacho, que dió nombre al rio que corre desde el monte Lyricéo.

17 Cuentan las fábulas, que esta fué robada y estuprada por Júpiter, y que para no ser aprehendido en el delito por Juno, fué convertida en vaca, y regalada como un especial don á ésta, quien la envió á Egipto baxo la custodia del Cienojos Argos, y que esta Io es Isis.

18 A esta en Egipto la fingian con cuernos, como escriben Herodoto y Diodoro Siculo, á quien como hija de Saturno y de Rhea, creian unos ser Juno, que casó con el hermano de Osiris, esto es, con Júpiter : otros opinaban que era Ceres la que enseñó el arte de la legislacion y la agricultura, y casó con Osiris Dionisio : algunos la tienen por la Luna, pero no conviene Diodoro en que fuese hija de Inacho : Servio en el libro 8. de la Eneida, dice, que Isis es un genio de Egipto, que por el movimiento del sistro que trae en la mano derecha, significa las cre-

cientes del Nilo , y por la situla que trae en la izquierda , manifesta la afluencia de todas las lagunas: Isis en el idioma Egipcio es tierra , y esta quieren que fuese esta mentida deidad : hasta aquí Servio.

19 De donde aseguran algunos , que pasaron las letras , leyes , ritos , ceremonias , estatutos , tanto sagrados , como profanos , y frecuentes colonias de nuevos moradores á Egipto , donde se cultivaron por muchos años con conocida utilidad.

20 Cefiso es un rio de Beocia , en cuya ribera se halla el templo de la Diosa Themides , cuyo oráculo consultaron Deucalion y Pyrrha quando pensaron en la reparacion del humano linage : este rio que nace en las vertientes del Parnaso , riega la Beccia y la Atica , y Mesapo fué llamado así por el rio y por el monte , ó ambos por el mismo , ó lo que es mas verosimil , por él fué llamado así el monte Mesapo , y él por el rio de su patria , distinguido con el nombre de Cefiso ó Cefisio.

21 Pausanias no hace memoria de este Rey Apis entre los Monarcas de los Argivos , sino entre los de los Sicionios , de quien refiere haber sido tan rico y poderoso , que toda la region contenida dentro del Isthmo , se llamó Apia antes de la venida de Pelope: pero Eusebio le hace Argivo sostenido de muchos historiadores Griegos.

22 En el capítulo 35. del Génesis se lee que Ja-

cob pasó á ver á su padre al valle de Mambré , donde el Santo Patriarca vivia como extrangero á imitacion de su padre Abrahan , y que vivió aun Isaac veinte y tres años despues del regreso de su hijo al pais de Canaan , y últimamente , que extenuadas ya sus fuerzas por su mucha edad (tenia ya ciento y ochenta años) , murió en el lleno de sus dias , y fué á juntarse con su Pueblo: sus dos hijos Esau y Jacob le hicieron los últimos honores de la sepultura.

23 Desde el capítulo 37. hasta el 50. del Génesis se lee , que de resultas del singular amor paternal que profesaba Jacob á su hijo Joseph , se fomentó entre sus hermanos una mortal envidia contra él , que ocasionó el venderle á unos negociantes Ismaelitas , que le conduxeron á Egipto : aquí fué revendido á Putifar , Príncipe de la milicia de Faraon , que se le aficionó por su mucha hermosura y gentil disposicion corporal. Su esposa , que era sumamente lasciva , le tentó en varias ocasiones á acciones impuras. Joseph procuró disuadirla de un pecado tan enorme , diciéndola : „ad-
„vierte que tu marido , y señor mio , ha hecho
„ tanta confianza de mí , que no tiene cosa alguna en
„ su poder que no me la haya entregado ; de nada
„ de quanto posee es sabedor , yo todo se lo gobier-
„ no : ¿y es posible que á un señor á quien debo
„ tanto , has de permitir que le ofenda , y no solo
„ que ofenda á éste , sino tambien á mi Dios? ” No

bastaron estas razones para aplacarla, y así en otra ocasion le acometió tanto, que tirando Joseph á huir de ella, le agarró de la capa, mas dexándosela en sus manos, se fué con ella á la presencia de Putifar, y en venganza de no haber condescendido con su torpe apetito, le acusó de traidor á su honor. Prendieron á Joseph, y habiendo padecido terribles calamidades en la prision, Dios le sacó libre, vindicando su inocencia. Honrole juntamente, pues habiendo interpretado un sueño á Faraon (véase con atencion el capítulo 41. del Génesis), se aficionó tanto á él, que le hizo señor absoluto de su Imperio, el que gobernó con tanto acierto, que en la terrible hambre de siete años, le proveyó de mucho trigo: llegó este azote hasta la tierra de Canaan, y se vió precisado Jacob á enviar á sus hijos á Egipto, los que llegando á la presencia de su hermano Joseph, no le conocieron, pero él sí á ellos. Cumpliéronse en esta ocasion los sueños de Joseph, de que habian de adorarle sus hermanos (véase el capítulo 42. del Génesis), esto es, que habian de postrarse en su presencia con el rostro hácia la tierra, á uso de los Orientales, y esta es la rigurosa significacion de la palabra adorar en el lenguaje de la Escritura y de la Iglesia quando se refiere á las Escrituras. Lo que se llama adorar á Dios, es darle culto y vasallage interior, el que solo se debe á él, como al primar Ser,

y soberano Señor de todas las cosas.

24 Diodoro en el lib. 1. dice que Osiris fué llamado con varios y distintos nombres, como Dionisio, Serapis, Júpiter, Ammon, Pan y Pluton. Tácito en el lib. 20. de sus Anales, donde dice mucho sobre el origen de este Rey, escribe haber algunos que juzgan que Serapis fué Esculapio, quien curaba las dolencias corporales: otros tienen á Osiris por el numen mas antiguo de los Egipcios.

25 *Hoc est, carnivorum:* y por eso Pausanias, Porfirio, Suidas y otros Griegos no le llaman Sorapis, sino Sarapis: *est autem sarapis μυσση, θυνη, monumentum, arca, loculus, conditorium.*

26 Diodoro en el lib. 1. escribe, que algunos son de sentir haber sido enterrados Isis y Serapis en Nisa, ciudad de Arabia, donde se erigieron dos columnas para perpetua memoria, una á Isis, otra á Serapis, en las quales se escribiéron epigramas que expresaban su noble estirpe, invenciones, y acciones gloriosas.

27 En la ciudad de Memphis, segun Estrabon, estaba el suntuoso templo consagrado á Apis, cuya entrada estaba prohibida á los extraños y seculares, y solo se permitia quando se hacia el entierro del buey: aquí vaticinaba esta falsa deidad convertida en furor, y haciendo unos extremos ridiculos y espantosos.

28 Algunos quieren decir, que el estatuto de dar culto al buey traia ya su origen desde Isis y Osiris

por la conocida utilidad que resultaba de arar la tierra con este animal.

29 Léase con reflexion el capítulo 30. del Génesis, y ya tengo insinuado en otra nota, que este texto le vertieron confusamente los setenta Intérpretes, y que San Gerónimo en sus Comentarios sobre el Génesis le explica latamente: allí podrá verlo el lector.

30 Este fué hijo de Niobe, hija de Foroneo: otros escritores quieren que fuese Apis: es factible que sea Apis el que en la hija de Foroneo procreó á Argo, y que se numere entre los Monarcas Argivos, gobernando el Reyno entretanto que su hijo llegaba á la adolescencia, lo que verificado, dexando la Grecia, márchase á Egipto, entregando el Imperio á su hijo.

31 Segun Pausanias se llama Peratos, hijo de Neptuno y Calchinia, hija de Leucipo: Eusebio le llama Erato, y dice que reynó quarenta y siete años.

32 Genes. cap. 49.

33 Porque poco despues de Perato, esto es, reynando Plemneo, llegó á esta tierra Ceres, á quien se atribuye el descubrimiento é invento de la cultura de las semillas en la tierra Atica.

34 En Eusebio y en los códigos antiguos se lee Mamito, y no Hermasco, como quieren algunos: este imperó treinta años, y no fué el duodécimo Rey, sino el undécimo.

35 Eusebio dice, que Plemneo reynó 48 años.

36 Eusebio substituye á Mamito, el Rey Macaelo, que reynó tantos años como su padre, esto es, treinta: á Macaelo, Iphereo que reynó veinte, en cuyo último año nació en Egipto Moysés.

37 Eusebio y Pausanias dicen, que Orthópolis fué hijo de Plemneo, y reservado por Ceres: porque todos los hijos de Plemneo apenas nacia quando espiraban, hasta que llegó Ceres en trage de extranjería, y le crió, preservándole de este infortunio.

38 Pausanias le llama Piraso, y le señala cincuenta y quatro años de imperio.

39 Entre los historiadores se suscita una reñida controversia sobre designar la época en que nació y floreció Moysés. Porfirio, citando á Sanchoniaton, dice, que Moysés vivió en tiempo de Semiramis: el Gramático Apio le pone en la edad de Inacho, siguiendo á Ptolomeo, Sacerdote Mendesio, en cuya época reynaba en Egipto Ainosis. Polemon en el libro primero de la Historia Griega, le hace poco mas moderno, porque en tiempo de Apis, hijo de Foroneo, dice, parte del ejército Egipcio desalojado y echado de Egipto, fixó su asiento en Syria, no muy distante de Arabia. Taciano Asyrío refiere varias opiniones todas discrepantes acerca de esta cuestión, de las quales consta, que unos le hacen anterior á la guerra de Troya, otros posterior, muchos igual: este historiador sostenido de muchos y sólidos testimonios, intenta

probar que la primera opinion es la mas cierta , y el que quiera exâminarlo mas por extenso , puede leer á Eusebio en el libro 10. de su Preparacion Evangelica.

40 Así lo dice Eusebio, siguiendo sin duda al Africano , que señala á Prometheo noventa y quatro años despues de Ogiges. Porfirio escribe, que Atlante y Prometheo florecieron en tiempo de Inacho ; pero Prometheo fué hijo de Japeto y de Asia. Hesiodo llama á su madre Climenes , origen de las enemistades con Júpiter : esto lo refiere Higino en la Historia Celeste, con otros : mediante á que en aquella época era costumbre en los sacrificios consumir en el fuego todas las víctimas, por cuyo motivo , siendo quantiosos los gastos , no podian sacrificar los indigentes ; Prometheo , hombre astuto y muy humano , negoció con Júpiter , que solo la mitad de la víctima se consumiese al fuego en los sacrificios , y la otra mitad cediese en utilidad y uso de los hombres , á cuya propuesta condescendió gustosamente Júpiter : y entonces Prometheo inmoló dos toros , cubrió los huesos de ambos con manteca ó grasa , y la piel del uno y las carnes , con la piel del otro , y dió á Júpiter la opcion , para que eligiese uno de aquellos toros el que mas le agradase. Júpiter sencillamente , y sin maliciar fraude , escogió el que tuvo mas á mano , esto es , los huesos : pero descubierto el engaño , quitó ó

privó del fuego á los hombres , para que no pudiesen sacrificar. Prometheo , usando de su sagacidad , hurtó una porcion del fuego celeste , el qual dió á los hombres para que usasen de él en los casos necesarios: por lo que fué enclavado en el Caucasó , donde una águila le devoraba continuamente las entrañas.

41 Hesiodo dice , que en la estirpe de Japeto hubo uno mas sábio que todos los sábios juntos : cuentan que sin embargo de ser Prometheo mayor en edad que Epimetheo , voluntariamente le cedió el Reyno de Thesalia para que le gobernase , con el objeto de darse con mayor desembarazo á la contemplacion é inquisicion de las causas naturales , y especialmente de las celestes.

42 Atlas fué fábio , y tambien Epimetheo : pero Prometheo fué consultado antes , Epimetheo despues ; pues siendo avisado por Prometheo de no admitir el don de Júpiter , él olvidado del consejo de su hermano , recibió á Pandora , y como dice Hesiodo , y recibida , conoció su error Epimetheo , y los perjuicios que se le habian de seguir : pregunta con agudeza San Agustin , ¿ cómo fué maestro de la sabiduria , siendo así que no veia uno solo hecho sábio , ó instruido por él ? ¿ y cómo era sábio , si en aquellos tiempos no se lee que hubiese algun sábio , que pudiera hacer crisis y juicio de su sabiduria ? porque del sábio solo puede juzgar el sábio.

43 El Atlas es una cadena de altos montes en Africa, que separa la Berberia del Biledulgerid.

44 Jaso fué padre de Yun, porque Argos tuvo el nombre de Jasio, y los Jasides el de Argivos.

45 Pausanias dice, que Triopa fué hijo de Phorbas: hace mencion de él Diodoro, y asegura ignorarse quienes fuéron sus padres: porque unos le hacen hijo de Canaz y Neptuno, otros de Apolo: escribe tambien, que le envidiaron y aborrecieron los pueblos, porque hizo una compilacion de leyes, ritos y ceremonias sagradas, y quitó la vida á su hermano.

46 Pausanias dice, que Crotopo, hijo de Agenor, reynó despues de Jaso, y de éste fué hijo Stenelas.

47 Ciceron insinúa haber habido quatro Mercurios, como ya tengo insinuado en su propio lugar: este de quien hablamos ahora fué hijo de Júpiter el tercero, y de Maya, habil é instruido en muchas ciencias: Prudencio le hace Mago, y aun Sectario de la opinion Pitagórica, que defendia la transmigracion de las almas.

48 Homero en el libro II, de la Odysea, hace que Hércules, como los demas difuntos, sean congregados por Ulises, aunque dice, que solamente el ídolo de aquel está en los infiernos.

49 Mercurio fué inventor de muchas artes, y cultivador del buen estilo: Hércules, purgador y destructor de los muertos.

50 En Africa entre dos peñascos se ven un rio, y una laguna, que ambos se llaman Triton, de lo que se originó este cognomento de Minerva, dice Mela, como opinan los moradores de aquella tierra, por haber sido allí procreada.

51 Eusebio, de cuya historia sacó San Agustin algunas particularidades, hablando de los tiempos de Phoroneo, Rey de los Argivos, dice lo siguiente: Ogigio reynaba en la Atica Eleusina, que antiguamente se llamaba Acta, y en otras muchas ciudades, en cuyo tiempo se apareció una Virgen en el lago Triton, que los Griegos llamaron Minerva: en este tiempo acaeció aquella grande inundacion, entre la qual y la que hubo en tiempo de Deucalion, mediaron casi ciento y setenta años.

52 Lo contrario dicen Josepho y Eusebio: aquel dice, que Beroso Babilonio, Mnaseas Damasceno y Gerónimo Egipcio, hicieron mencion de esta inundacion universal, y del arca de Noé, y pone sus mismas palabras, que puede exáminar el lector: hablaron tambien de esto Alexandro Polihistórico, Melon y Eupolemo, como dicen Eusebio y Abideno. Mela y Plinio dicen, que la ciudad de Jope en Egipto fué fundada antes del diluvio universal, lo que no puede entenderse de la inundacion de Ogigio, y de la de Deucalion: y no es maravilla que existiese ya aquella ciudad, siendo así que entónces habia ya in-

finitas edificadas en el orbe : el diluvio con que Júpiter amenaza al mundo en los Poetas , no ha de entenderse de otro ; pero esto lo decían con tanta obscuridad , que apenas los mismos que lo escribían lo entendían : y lo que con mas claridad dixéron Beroso , Mnaseas y Eupolemo , pertenece á las historias bárbaras , como declara Josepho , no á las de los Griegos ó de los Latinos , de las cuales habla aquí San Agustín.

53 Esto es , los Christianos. Eusebio , Obispo de Cesarea en Palestina , que por su amistad con el mártir Pamphilo , tomó el mismo sobrenombre , fué un varón dotado de una profunda erudición , y de prendas morales muy recomendables ; escribió , como dice San Gerónimo , infinitos volúmenes , entre otros , la Historia Cronológica de los Concilios , y la Eclesiástica , que ha llegado á nuestras manos ya corrupta , y con notables defectos , por impericia de los traductores y compiladores , y también porque no fué posible se conservasen ileos los manuscritos de unos siglos tan remotos , sujetos á las vicisitudes de los tiempos y á las continuas revoluciones , que al cabo arrancaron de aquellos vastos países la religion christiana : estas obras semejantes necesitan de todo el talento de un hombre instruido en la historia antigua , y en el idioma en que se escribiéron , para que salgan purgadas de todo error : Eusebio continuó su historia hasta

el año 20 del imperio de Constantino Cesar , y San Gerónimo la traduxo del Griego al idioma Latino , añadiendo todo lo que ocurrió hasta el imperio de Graciano : ambas obras debe tener á mano el que quisiese instruirse , como debe todo buen literato , en las costumbres de los primeros siglos del Gentilismo y del Christianismo , y de quanto ocurrió , tanto por lo respectivo al estado moral , como al político de las naciones , ritos , usos , ceremonias , leyes sagradas y civiles , comercio , artes , ciencias , navegacion , industria , economía , juicios , revoluciones , guerras intestinas y extrañas , gobierno , y todos los demas ramos de erudicion.

54 La Atica es una region de Grecia , situada entre Megara y Beocia , cuyo promontorio Sunio , y puerto de Pyreo , desahoga en el mar Egeo , progenitora , en sentir de Ciceron , de las semillas , de las leyes , de la politica y de la religion.

55 No concuerdan los historiadores en la etimología y derivacion del nombre de la ciudad de Athenas : la opinion mas comun es que proviene de Minerva , á quien los Athenienses llamáron *Αθηναι* : acerca de los nombres de esta region y ciudad , se lee lo siguiente en los escritores Griegos. Pausanias dice : Cranao , varón virtuoso y recto , sucedió á Cecrope en el Principado de los Athenienses , tuvo varias hijas , entre ellas , Athis , por quien esta region se llamó Atica ,

que antes se denominaba Actea. Estrabon cree, que este nombre de Atica la vino por Acteo: el de Atida y Atica por Athis ó Athides, hija de Cranao, de quien tomaron los moradores el renombre de Cranaos: así como la Mopsopia de Mopsopo, la Jonia de Jon, hijo de Xutho, la Posidonia de Posidon, y Athenas de Athena; ó latinamente Neptunia de Neptuno, y Minervas de Minerva: el historiador Justino, citando á Trogo, escribe no haberse llamado Athenas hasta su quarto Rey Atico, que sucedió á Cranao: éste la llama Amphionides, pero equivocadamente, y en Griego, Amphictiona, y ciertamente el nombre de Athenas no se halla entre los de aquellos pueblos, que apellidó Cecrope, pero sí es positivo, que la que entonces se llamó Cecropia, despues se dixo Athenas; cuyo alcazar fué despues construido por Theseo.

56 Ovidio en el libro sexto de los Metamorphoseos, dice, que se movió una reñida disputa entre Minerva y Neptuno, sobre qual de sus nombres habia de darse á Cecropia, pretendiendo cada uno, que el suyo lograrse de este honor, y sosteniendo la controversia doce Dioses, hasta el mismo Júpiter, entonces Neptuno hiriendo la tierra con el tridente, produjo un caballo, y Minerva una oliva: esta era señal de paz, aquel de guerra: en este estado pareció mas conducente preferir el signo de la paz, y por consiguiente á Minerva en la solicitud.

57 Esta costumbre fué general y extensiva á muchos países en aquellos tiempos, y Platon la adoptó tambien en su Republica.

58 Esto acaso pudo suceder en el diluvio de Deucalion, que aconteció en tiempo de Amphiction: éste despues dió principio á un establecimiento, que llegó á ser la obra maestra de la política.

59 En Athenas habia dos Consejos, uno perpetuo, que juzgaba de los delitos capitales, otro anual y mutable; que representaba la magestad de la Republica, y se llamaba Quingentenario, porque se componia de quinientos Senadores: Dracon aniquiló casi este tribunal supremo, que conocia de todos los asuntos políticos y gubernativos, substituyendo en su lugar el de los Ephetes, en el qual se resumió todo el poder legislativo; pero advirtiendo Solon los daños que se habian causado al Estado con este trastorno, restituyó al Areopago su antiguo lustre, le encargó la inspeccion de los negocios públicos, y la educacion de la juventud, objeto tan importante, y tan olvidado en la actualidad, componiéndole únicamente de antiguos Archontas: la historia nos manifiesta las ventajas que consiguió la Republica con esta providencia: quien quiera instruirse en el origen, funciones, facultades y jurisdiccion del Areopago, como tambien en las costumbres de los Areopagitas, lea al célebre Budeo.

60 Esta es la comun opinion: por eso Juvenal en la sátira nona llama Areopago á la Curia de Marte.

61 *Non puto esse dictam illam curiam, Areopagum, quod Martis pagum, cœu pagus aliquis esset extra urbem, quales rusticani, qui pagi vocantur, quasi eodem utantur fonte qui non ~~dicuntur~~ sed ~~utitur~~ dicitur, nec cœu vicus in urbe, sed ~~utitur~~ modò eminentem aliquem locum, modò saxum significat, quod Stephanus dicit promontorium, quasi celsiorem locum.*

62 Otros aseguran que sucedió este diluvio reynando Amphiction, y Eusebio afirma que reynando Cecrope: Ovidio dice que fué en los años de 2540 de la creacion del mundo, y 330 años antes del incendio y destruccion de Troya: este diluvio es cierto, pues San Clemente Alexandrino habla de él *ex Veteri Chronolog. lib. 1. Stromat.*: pero muchos han querido confundirle con el universal: y esto es lo que niega este Santo Doctor, porque solo comprehendió su inundacion á la Thesalia: bien que los Gentiles, como Luciano de *Dea Syriaca*, y Plutarco de *animalium industria*, confundieron el diluvio de Deucalion con el de Noé, acaso por haber leído en Moysés el universal, y figurado á Noé en Deucalion.

63 Así lo aseguran, Platon *in Timeo*, y Diodoro Siculo en el libro primero.

64 Pausanias llama á Maratho, Peratho: y Eusebio dice que reynó veinte años: Maratho fué hijo de

Apolo, de donde tomó su nombre la ciudad construida en Phocides, no muy distante de Anticirra: hubo otro Maratho, el que militó con los Tyndaridos, y dió nombre á una ciudad en Atica en sentir de Plutarco: y no es fácil de indagar si este es el verdadero hijo de Apolo: los tiempos concuerdan justamente, y Suidas asegura que de este Maratho, hijo de Apolo, tomó su nombre peculiar el campo Marathonio en Atica.

65 Danao, Rey de Argos, introduxo la agricultura y las artes de Egipto en la Grecia: fué natural de Egipto, hijo de Belo, y el primero que navegó en una nave bien formada desde Egipto á Grecia, segun Plinio: porque antes navegaban por el mar Roxo en barquitos hechos de cueros y tablones bien unidos, é inventados por el Rey Eritra: despojáronle los Egipcios de su Reyno, prefiriendo en esta dignidad á Egipto, por quien tomó nuevo nombre esta region, que antes se llamaba aëria, como escribe Eusebio.

66 El Lupercal era un lugar sagrado de Roma, en el Palacio dedicado al Dios Pan Lyceo, esto es, al Lupino, del qual dicen, que los Arcades que vinieron con Evandro á Italia, le construyeron á persuasion del adivino Carmente, estableciendo en su honor las mismas festividades, ritos y ceremonias con que era adorado en su patria el Dios Pan Lyceo: en

la misma ciudad y en el monte Lyceo se tributaba culto tambien á Júpiter Lyceo, en cuyo lugar fuéron criados por la loba Remo y Rómulo, y en él se hallaba un simulacro que representaba este acto: por cuya causa creyó Servio haber sido llamada Lupercal esta imágen. Las funciones sagradas, votadas á Pan Lyceo, fuéron instituidas por Evandro muchos años antes de haber nacido Rómulo: así lo dice Ovidio en los Fastos:

Quid vetat Arcadico dictos à monte Lupercos?

Faunus in Arcadia templa Lyceus habet.

Y Virgilio en el libro octavo:

Gelida monstrat sub rupe Lupercal

Parrhasio dictum Panos de monte Lycei.

Rómulo fué uno de los Lupercos, cuya festividad celebraban en memoria de quando fué recogido por los pastores de Numitor. Sacrificase á Pan por hombres totalmente desnudos, á excepcion de sus miembros vergonzosos, como dice Dionisio, los que cubrian con las pieles de los animales que se inmolaban, rodeando despues el circo, corriendo á carrera.

67 Macrobio en los Saturnales señala la causa, por qué Dionisio se dice Liber, citando á Nevio, y es, porque es el sol, y anda vagueando libre por el cielo: otras razones alega Plutarco en las questões, ó porque hace los hijos vivientes, ó porque peleó valerosamente por la libertad de Boecia, ó porque li-

bra de los cuidados, y hace á los hombres mas estables en sus operaciones.

68 *Valerius Probus lib. 1. Georgic.*

69 Eusebio conjetura, que en este mismo tiempo construyó Ericton, hijo de Cecrope, el templo de Apolo en Delos: fuéron muchos los juegos que se hacían en la Grecia en honor de Apolo, pero los mas celebrados solo estos dos: los de Actio en Acarnania, á los cuales concurrían los Lacedemonios, y la Nobleza de toda la Grecia, y los de Delfos en Phocides, que se decían Pythia, y se celebraban de ocho en ocho años, como escribe Censorino.

70 Virgilio hace á Minerva, no solo descubridora de la oliva, sino de la destilacion y uso del aceyte, y todos los autores Gentiles convienen en que la oliva está consagrada á Minerva, así como lo están el laurel á Apolo, el ésculo á Júpiter, el myrto á Venus, y el álamo á Alcides.

71 Europa, hija de Agenois, fué arrebatada por unos ladrones en Sydon de Fenicia, y llevada á Creta en una nave, cuya insignia era un toro blanco; y dicen que de ésta provino el nombre de la tercera parte del mundo, donde vivimos.

72 Platon *in Gorgia*, dice, que se creia ser Rhadamanto, hijo de Egina, procreada por Asopo, la qual en Júpiter tuvo á Eaco, y dió nombre á una Isla de Grecia.